

**Einladung  
zur Gemeindeversammlung**

**Dienstag, 28. November 2017**

anschliessend an die Versammlung  
der Volksschulgemeinde

**Turnhalle Schulzentrum Lützelburg**

**Traktandenliste, Protokoll,  
Botschaften, Anträge**

---

**Budget 2018**



## Traktanden

1. Eröffnung / Begrüssung
2. Wahl von StimmzählerInnen
3. Protokoll der Rechnungsgemeinde vom 22. Mai 2017
4. Strassensanierung Höfli-Niederhofen
  - 4.1. Sanierungsprojekt
  - 4.2. Kreditantrag: 2. Etappe Fr. 635'000.00
5. Kreditantrag: Sanierung Scheibenstand Bichelsee Fr. 280'000.00
6. Budget 2018
  - 6.1. Erfolgsrechnung
  - 6.2. Investitionsrechnung
  - 6.3. Finanzplan 2018 - 2022
  - 6.4. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag Gemeinderat: 49% ( wie bisher)
7. Informationen zur Liegenschaft Landhaus
8. Zonenplanung, weiteres Vorgehen
9. Mitteilungen, Verschiedenes und Umfrage

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.

## Kurzprotokoll der 44. Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil vom Montag, 22. Mai 2017 in der Turnhalle Oberstufenzentrum Lützelmurg

### Traktanden:

1. Eröffnung / Begrüssung
  2. Wahl von StimmzählerInnen
  3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. November 2016
  4. Einbürgerungen
    - 4.1 Herr Höhn Torsten geb. 28.08.1978, Balterswil
    - 4.2 Herr Osmani Rehan geb. 14.03.1986, Balterswil
    - Frau Osmani Emira geb. 21.08.1989
    - mit den Kindern Anel geb. 27.04.2010
    - Eron geb. 14.05.2015
  5. Jahresrechnung 2016
    - 5.1 Erläuterungen zur Jahresrechnung
    - 5.2 Genehmigung zusätzliche Abschreibungen / Wertberichtigung
    - 5.3 Genehmigung der Jahresrechnung
      - 5.3.1 Laufende Rechnung
      - 5.3.2 Investitionsrechnung
      - 5.3.3 Ertragsüberschuss Fr. 5'358.29

Antrag: Zuweisung Ertragsüberschuss zum Eigenkapital
  6. Verkauf der Aktien der hebbag AG / Darlehensrückzahlung durch die EKT AG
  7. Informationen zum Projekt: Prüfung Standort der Gemeindeverwaltung
  8. Mitteilungen und allgemeine Umfrage
- 

### 1. Begrüssung / Eröffnung

Im Namen des Gemeinderates heisst Beat Weibel die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur Gemeindeversammlung herzlich willkommen. Gemeinderat Roger Schneider musste sich krankheitshalber entschuldigen.

### 2. Wahl von StimmzählerInnen

Die bereits an der vorgängig stattgefundenen Volksschulgemeindeversammlung gewählten Stimmzähler Walter Lüscher und Paul Widmer werden in ihrer Aufgabe als Stimmzähler einstimmig bestätigt. Der Souverän erklärt sich mit dem für das Traktandum 4 vorgeschlagenen Sekretär Daniel Amrhein ebenfalls einstimmig einverstanden.

Von 1974 stimmberechtigten Personen sind 83 - dies entspricht 4.2 % - anwesend, was ein absolutes Mehr von 42 ergibt.

### 3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. November 2016

Das Protokoll vom 24. November 2016 wird von den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern einstimmig und diskussionslos genehmigt.

### 4. Einbürgerungen

#### 4.1 Höhn Torsten

Wie bereits erwähnt, wird Herrn Höhn die Gelegenheit geboten, sich kurz vorzustellen: Torsten Höhn würde sich sehr freuen, wenn es mit seiner Einbürgerung klappen würde. Er wohnt seit rund 20 Jahren in der Schweiz und fühlt sich hier wohl. Anschliessend verlässt Herr Höhn die Versammlung.

Das Einbürgerungsgesuch von Torsten Höhn wurde im April 2016 durch den Gesuchsteller beim Kanton TG eingereicht und in der Kommission sowie im Gemeinderat anschliessend behandelt.

Am 29. November 2016 erteilte das Bundesamt für Migration gemäss Artikel 13 BÜG die Bewilligung zur Einbürgerung im Kanton Thurgau. Gegen den Gesuchsteller liegen keine Erkenntnisse vor, welche eine Einbürgerung in Frage stellen würden.

Die Anwesenden äussern keine Einwände oder Wortmeldungen, die gegen eine Einbürgerung sprechen.

### Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung folgenden Beschluss:

Herrn Torsten Höhn wird, unter Vorbehalt der Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht durch den Grossen Rat des

Kantons TG, das Bürgerrecht der Gemeinde Bichelsee-Balterswil erteilt.  
Der Gesuchsteller hat eine Einbürgerungstaxe von Fr. 1'200.00 zu bezahlen.

#### **Abstimmungsergebnis**

Der Einbürgerung wird bei 83 abgegebenen Stimmzetteln mit folgendem Resultat zugestimmt:

77 Ja-Stimmen  
6 Nein-Stimmen

#### **4.2 Osmani Rehan, Emira, Anel und Eron**

Das Einbürgerungsgesuch der Familie Osmani wurde im März 2016 beim Kanton TG eingereicht und in der Kommission sowie im Gemeinderat anschliessend behandelt.

Am 29. November 2016 erteilte das Bundesamt für Migration gemäss Artikel 13 BÜG die Bewilligung zur Einbürgerung im Kanton Thurgau. Gegen die Gesuchsteller liegen keine Erkenntnisse vor, welche eine Einbürgerung in Frage stellen würden.

Die Anwesenden äussern keine Einwände oder Wortmeldungen, die gegen eine Einbürgerung sprechen.

#### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung folgenden Beschluss:

Rehan und Emira Osmani mit ihren beiden Kindern Anel und Eron, wird unter Vorbehalt der Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht durch den Grossen Rat des Kantons TG, das Bürgerrecht der Gemeinde Bichelsee-Balterswil erteilt.

Die Gesuchsteller haben eine Einbürgerungstaxe von Fr. 1'800.00 zu bezahlen.

#### **Abstimmungsergebnis**

Den Einbürgerungen wird bei 83 abgegebenen Stimmzetteln, wovon einer leer ist, mit folgendem Resultat zugestimmt:

78 Ja-Stimmen  
4 Nein-Stimmen

### **5. Jahresrechnung**

#### **5.1 Erläuterungen zur Jahresrechnung**

Es wird ein Ertragsüberschuss von Fr. 5'358.29 ausgewiesen, wobei zusätzliche Abschreibungen in der Höhe von Fr. 133'500.00 durch den Gemeinderat, aber auch Wertberichtigungen beantragt werden.

Das Budget 2016 wurde mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 184'000.00 erstellt. Dank wesentlich höheren Steuereinnahmen und grösseren Erträgen bei den Grundstückgewinnsteuern konnte dieses positive Ergebnis erreicht werden.

Das Vermögen der Politischen Gemeinde beläuft sich per 31.12.2016 auf Fr. 1'688'155.04.

#### **Laufende Rechnung 2016**

Beat Weibel erklärt die wichtigsten Positionen der laufenden Rechnung 2016:

Der Gemeinderat beantragt, den Ertragsüberschuss dem Eigenkapital zuzuweisen.  
Das Eigenkapital beträgt dann Fr. 1'688'155.04.

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

#### **Investitionsrechnung 2016**

Bei den Strassensanierungen wurden für Fr. 272'611.70 folgende Investitionen getätigt:

- Deckbelag Erlen-Strasse
- Strassensanierungen Lohstrasse
- Trottoir Lohstrasse
- Stoffelwies

Infolge Nichtbewilligung der Sanierung der Lochwiesstrasse wurde das Budget von Fr. 450'000.00 nicht ausgeschöpft. Betreffend die Sanierung der Sonnhaldenstrasse 2. Teil ist der Ertrag mit Fr. 255'500.00 wesentlich unter den Aufwendungen von Fr. 493'183.60. Da aber früher bereits Perimeterbeiträge (2015) eingezogen worden sind, sind die Ausgaben mehrheitlich gedeckt. Die Strasse ist noch nicht ganz fertiggestellt.

Beim Hochwasserschutz ist die Projektphase, worin auch andere Gemeinden und der Kanton involviert sind, noch nicht abgeschlossen und die drei Retentionsbecken Bichelsee, Furth und Itaslen noch nicht realisiert worden. Somit ist man unter dem Budget geblieben.

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

## 5.2 Genehmigung zusätzliche Abschreibungen / Wertberichtigung

### Zusätzliche Abschreibungen

Der Gemeinderat beantragt folgende zusätzlichen Abschreibungen:

Erschliessung Ribi	Fr. 50'500.00
Anteil Hauptstrasse Bichelsee-West	Fr. 83'000.00
Total	Fr. 133'500.00

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

### Wertberichtigung der Aktien der hebbag AG

Beat Weibel gibt zu bedenken, dass es in der heutigen Zeit schwierig ist, eine Energieerzeugungsanlage wirtschaftlich zu betreiben, was sich auch im Ergebnis der hebbag AG zeigt. Im Jahr 2015 musste die hebbag AG eine Sonderabschreibung von Fr. 7'000'000.00 tätigen. Trotz der unerfreulichen Zahlen erachtet die EKT das Holzheizkraftwerk in Bichelsee-Balterswil als wichtiges und erfolgreiches Pilotprojekt.

Die hebbag AG leistet einen wichtigen Beitrag zu einer sauberen Energiezukunft. Seit Inbetriebnahme im Jahr 2009 konnten schätzungsweise in unserer Gemeinde über 5 Millionen Liter Heizöl eingespart werden. Die Holzenergieanlage war seinerzeit eine der ersten dieser Art und Grösse in der Schweiz.

Die Revisoren baten den Gemeinderat schon letztes Jahr, die Bewertung der Aktien und des Darlehens im Jahr 2016 zu überprüfen. Die Rechnungsrevisoren unterstützen den Entscheid zur Wertberichtigung, was einen Buchverlust von Fr. 149'999.00 zur Folge hat, denn: die hebbag-Aktie ist eigentlich nichts mehr wert.

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

### Wertberichtigung der Volg-Liegenschaft

Die Liegenschaft Volg wurde nach der erfolgten Sanierung durch einen externen Schätzer mit Fr. 830'000.00 neu bewertet. Vor der Sanierung erschien die Liegenschaft mit einem Wert von Fr. 640'000.00 in der Rechnung. Da nur ein Teil der Sanierung wertsteigernd angerechnet werden kann, muss ein Teil in der laufenden Rechnung als Werterhalt abgebucht werden. Der Anteil der Wertsteigerung wird in der Bilanz angerechnet.

- Liegenschaft Volg, Balterswil	Fr. 640'000.00 (vor Sanierung)
- Wertvermehrnde Investitionen der Sanierung	Fr. + 190'000.00
Neuer Schätzwert	Fr. 830'000.00

Weil sich die gesamten Sanierungskosten auf Fr. 403'787.15 belaufen, wurde der Betrag von Fr. 213'787.15 in der laufenden Rechnung 2016 als Werterhaltung berichtigt.

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

Die Vize-Gemeindepräsidentin Regula Meile übernimmt die Abstimmungen betreffend folgender Anträge des Gemeinderates:

- Zusätzliche Abschreibungen	Fr. 133'500.00
- Wertberichtigung Aktien der Hebbag AG	Fr. 149'999.00
- Werterhalt Volg	Fr. 213'787.15

### Abstimmungsergebnis

Dem Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung der beantragten Wertberichtigungen der hebbag-Aktien von Fr. 150'000.00 auf Fr. 1.00 und dem Werterhalt betreffend die Volg-Liegenschaft in Balterswil sowie den zusätzlichen Abschreibungen wird einstimmig, ohne Gegenstimme und ohne Enthaltung zugestimmt.

### 5.3 Genehmigung der Jahresrechnung

Die Jahresrechnung wurde durch Beat Weibel erläutert und nun muss darüber abgestimmt werden. Die Vize-Gemeindepräsidentin Regula Meile übernimmt die Abstimmungen betreffend folgender Anträge des Gemeinderates:

#### 5.3.1 Laufende Rechnung

Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung der laufenden Rechnung 2016:

##### Ergebnis Jahresrechnung 2016

	<b>Rechnung 2016</b>	<b>Budget 2016</b>
Aufwand	Fr. 4'890'362.80	Fr. 4'350'100.00
Ertrag	<u>Fr. 4'895'721.09</u>	<u>Fr. 4'166'100.00</u>
Ertragsüberschuss	Fr. 5'358.29	
Aufwandüberschuss		Fr. 184'000.00

##### Abstimmungsresultat

Dem Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung der laufenden Rechnung 2016 wird einstimmig zugestimmt.

#### 5.3.2. Investitionsrechnung

Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung der Investitionsrechnung 2016:

##### Ergebnis Investitionsrechnung 2016

	<b>Rechnung</b>
Ausgaben	Fr. 825'376.20
Einnahmen	<u>Fr. 281'247.05</u>
Nettoinvestitionen	Fr. 544'129.15

##### Abstimmungsresultat

Der Investitionsrechnung 2016 wird einstimmig zugestimmt.

#### 5.3.3 Ertragsüberschuss Fr. 5'358.29

Antrag des Gemeinderates für die Zuweisung des Ertragsüberschusses von Fr. 5'358.29 zum Eigenkapital.

##### Abstimmungsresultat

Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt.

### 6. Verkauf der Aktien der hebbag AG / Darlehensrückzahlung durch die EKT AG

Bei der hebbag AG handelt es sich um eine autonome, selbständige Aktiengesellschaft, deren finanzielle Situation nicht komfortabel ist, erklärt Beat Weibel. Der Verwaltungsrat der hebbag AG hat Massnahmen zur Verbesserung der Situation diskutiert. Daraus resultierte eine Variante Fusion der hebbag AG mit der EKT AG; die EKT Holding AG besitzt bereits jetzt schon über 91 % des Aktienkapitals. Eine Fusion gibt der hebbag AG wieder eine Zukunft.

Diese Fusion kommt nur zustande, wenn alle Aktionäre ihre Aktien abtreten, sodass die EKT AG das alleinige Sagen hat. Der Gemeinderat stimmt dieser Abtretung zu, sofern im Gegenzug das im Jahr 2011 zugesprochene zinslose Darlehen über 1.5 Millionen Franken per sofort zurückbezahlt wird.

Tatsächlich würden die 1.5 Millionen Franken bei einer Fusion der Gemeinde sofort, d.h. Ende Juni 2017, zurückbezahlt. Die EKT Holding AG und der Regierungsrat haben diesem Vorgehen zugestimmt. Die Fusion würde noch im Juni 2017 stattfinden, sobald die Einsprachefrist zu dieser Gemeindeversammlung abgelaufen ist. Somit bittet der Gemeinderat die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger um deren Zustimmung.

Die Gelegenheit zur Fragestellung oder Diskussion wird nicht benutzt.

Die Vize-Gemeindepräsidentin Regula Meile übernimmt die Abstimmung betreffend folgendem Antrag des Gemeinderates:

Dem Verkauf der Aktien der hebbag AG für Fr. 1.00 mit gleichzeitiger Rückzahlung des Darlehens von 1.5 Millionen Franken durch die EKT AG an die Gemeinde sei zuzustimmen.

##### Abstimmungsresultat

Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt.

## **7. Informationen zum Projekt Prüfung Standort der Gemeindeverwaltung**

Der Gemeinderat hat an der letzten Gemeindeversammlung informiert, dass durch den Wegzug der Post ein Standortwechsel der Gemeindeverwaltung geprüft wird.

Urban Brühwiler, Präsident der Liegenschaftskommission, informiert, dass die Kommission ein entsprechendes Projekt verfasst hat. Er gibt die gemachten Erkenntnisse bekannt und erklärt die Vor- und Nachteile eines Umzuges, aber auch die Räumlichkeiten und Platzverhältnisse anhand von Plänen.

Eine Umfrage beim Personal ergab, dass man mit dem jetzigen Standort grundsätzlich zufrieden ist und man sich wohl fühlt. Diese Umfrage wurde bei der Entscheidungsfindung berücksichtigt.

Die Liegenschaftskommission wie auch der Gemeinderat haben ihre Überlegungen gemacht. Zum heutigen Zeitpunkt wird eine Verlegung ins Postgebäude nicht weiterverfolgt und die leer stehenden Räumlichkeiten im Post-Gebäude werden zur Vermietung ausgeschrieben.

Trotzdem soll die Thematik nicht für immer erledigt sein, man zeigt sich für künftige Ideen und Visionen offen, bekräftigt Urban Brühwiler.

Andreas Schär erkundigt sich, was für Kosten auf die Gemeinde bei einer allfälligen Umnutzung der nun leer stehenden Räumlichkeiten zukommen, bzw. wenn diese leer gelassen würden.

Beat Weibel antwortet, dass die Lokalität im Rohbau, d.h. vorerst unverändert ausgeschrieben werden sollen. Je nach effektiver Nutzung könnten die Investitionen tiefer oder höher ausfallen.

## **8. Mitteilungen und allgemeine Umfrage**

### **Sanierung Niederhofen - Höfli**

Paul Schwager nutzt die Gelegenheit, sich beim Bauverwalter Walter Kühne herzlich für dessen grossen Einsatz im Zusammenhang mit der Strassen- und Leitungssanierung Niederhofen – Höfli zu bedanken. Er ist immer vor Ort, wenn man ihn braucht und löst schnell allfällige auftretende Probleme.

### **Sanierung Volg-Gebäude**

Betreffend die beinahe abgeschlossene Sanierung des Volg-Gebäudes in Balterswil wird informiert, dass der Platz inklusive das Trottoir saniert werden muss. Die Flächen sind uneben und schadhaft, es müssen unbedingt Massnahmen ergriffen werden. Eventuell erfolgt eine Sanierung bereits im Jahr 2017, ansonsten wird die Pendenz ordentlich für das Jahr 2018 budgetiert. Diesbezügliche Termin-Abklärungen mit dem Kanton, welcher für die Sanierung des Trottoirs verantwortlich ist, folgen.

### **Unterflurbehälter**

In Vertretung von Roger Schneider informiert Beat Weibel, dass bereits diverse Standorte in Betrieb sind und weitere etappenweise folgen. Die Entsorgung hat nur in Gebührensäcken (oder Säcke mit Gebührenmarken) zu erfolgen. Sporadisch finden Kontrollen statt.

Mit heutigem Datum wurden zwei weitere Standorte an der Brenngrütli- und Lohstrasse bewilligt. Das Projekt wird sukzessive weitergeführt, insgesamt werden 26 Unterflurbehälter in der Gemeinde Bichelsee-Balterswil platziert.

### **Schaufenster 2018 / eine Gemeinde stellt sich vor**

Beat Weibel berichtet, dass im Jahr 2018 turnusgemäss wieder ein Schaufenster stattfinden soll.

Die Gewerbetreibenden wurden vor geraumer Zeit angeschrieben. Vor den Sommerferien wird aufgrund der Anmeldungen entschieden, ob der Anlass im nächsten Jahr durchgeführt wird oder nicht. Die Voraussetzungen haben sich insofern verändert, als dass z.B. im nächsten Jahr kein Raiffeisenzelt mitbenutzt werden kann. Das OK steht bei Fragen gerne zur Verfügung.

### **Motocross-Trainingsstrecke**

An der letzten Gemeindeversammlung hat ein Stimmbürger den Gemeinderat auf die Tatsache einer unbewilligten Motocrosspiste bzw. Schanze hingewiesen. Zwischenzeitlich haben verschiedene Gespräche stattgefunden. Der Gemeinderat hat entschieden, ein offizielles Baugesuch einzufordern. Ob eine Bewilligung vom Kanton erteilt würde, steht noch aus; es müsste eventuell ein Rückbau erfolgen.



## **Verabschiedung von Iris Widmer**

Per Ende Juni 2017 hat Frau Iris Widmer ihre Anstellung auf der Gemeindeverwaltung gekündigt. Sie wechselt wieder in ihren angestammten Beruf. Der Gemeinderat dankt Iris Widmer für den Einsatz auf der Gemeindeverwaltung und wünscht ihr für die Zukunft viel Glück und Erfolg.

Mit Frau Frieda Bürge konnte per 1. Juli 2017 eine Nachfolgerin gefunden werden, sie wird die Aufgabe in einem 30 %-Pensum übernehmen. Der Gemeinderat ist überzeugt, mit Frau Bürge eine kompetente und ausgewiesene Person gefunden zu haben und heisst sie im Team der Gemeindeverwaltung herzlich willkommen.

## **Projekt Wohnen im Alter (WiA)**

Paul Widmer, Präsident der Genossenschaft Wohnen im Alter, informiert wie folgt:

Da noch Kapital in der Höhe von rund einer Million Franken fehlt, gelangte die Genossenschaft im März 2017 mit einem Antrag für ein zinsloses Darlehen über diesen Betrag an den Gemeinderat. Darüber soll an der Urne am 24. September 2017 abgestimmt werden können. Vorher, d.h. nach den Sommerferien - so Paul Widmer - erfolgt rechtzeitig eine Informationsveranstaltung.

Warum kommt man zu diesem Antrag? Paul Widmer mahnt, dass die Alterspyramide sich in nächster Zeit stark verändert und der Anteil der älteren Generation wächst. Dem Bedürfnis nach verschiedenen Alters-Wohnformen soll Rechnung getragen werden; andere Gemeinden sind da teilweise sehr aktiv.

Mit dem Legat an die Gemeinde von knapp drei Millionen Franken wurde eine Ideensammlung lanciert. Eine Arbeitsgruppe entwarf ein Projekt für Alterswohnungen, Pflegeräume, ein öffentliches Café und Mehrzweckräume. Ziel ist es, dass die ältere Generation auch die Möglichkeit hat, in der Gemeinde im vertrauten Umfeld alt werden zu können, ein eigentlicher Schlüsselsatz für Paul Widmer. Schliesslich wurde im März 2013 die Genossenschaft Wohnen im Alter gegründet.

Vorerst wurde ein Projekt mit Pflegewohnungen mit 14 Betten erarbeitet, was jedoch vom Gesundheitsamt nicht bewilligt worden ist, mit der Begründung, dass es im Hinterthurgau bereits genügend Pflegeeinrichtungen gibt. Demzufolge erfolgte eine Anpassung des Projektes mit neu 17 Wohnungen ohne Pflegeeinrichtungen, Paul Widmer erklärt anhand von Plänen die Raumaufteilungen.

Der Kostenvoranschlag für das Projekt beträgt 8.5 Millionen Franken. Abzüglich des Legates der Gemeinde (zwei Millionen Franken), die Mitfinanzierung der Age Stiftung (Fr. 250'000.00), des Darlehens der schweizerischen Wohnbaugenossenschaft (Fr. 765'000.00) und der noch einzubringenden Eigenmittel von Fr. 185'000.00, und unter Berücksichtigung der Bankfinanzierung von 4.3 Millionen Franken resultiert ein Fehlbetrag von rund einer Million Franken. Die Mehrkosten werden vor allem mit dem schlechten Untergrund begründet. Infolge des revidierten Projektes werden aber 1000 m<sup>2</sup> weniger Land benötigt. Fakt ist, dass sich die Bank betreffend die Finanzierung restriktiv verhält, vor allem weil die Belehnungsbasis für das projektierte Café tief ist, da es sich um einen gewerblichen Teil handelt.

Die Wohnungen sollen zu moderaten Preisen vermietet werden können und somit den betagten Einwohnerinnen und Einwohnern der Verbleib in unserer Gemeinde ermöglicht werden.

Paul Widmer gibt zu bedenken, dass z.B. die Infrastruktur in unserer Gemeinden seit vielen Jahren einen hohen Stellenwert einnimmt. Dies ist zwar wichtig, neue Ideen dürfen deswegen aber nicht auf der Strecke bleiben. Er wünscht sich, dass die ältere Generation an Wichtigkeit gewinnt und mit Mut zu Neuem das Projekt unterstützt wird.

Beat Weibel dankt Paul Widmer für die Erklärungen und weist nochmals auf die Urnenabstimmung am 24. September 2017 hin.

Reto Haldi möchte wissen, warum die Bank das Projekt nur mit 4.3 Millionen Franken finanziert. Dies ist Tatsache, hält Paul Widmer fest, man hat mit drei Banken das Gespräch gesucht, die tiefe Belehnung scheint normal.

Stephan Rüegg möchte wissen, warum nur über das Darlehen und nicht über das Projekt selber abgestimmt wird; handelt es sich doch beim gegenwärtigen Projekt nicht mehr um das seinerzeit vom Stimmvolk genehmigte Bauvorhaben.

Beat Weibel erklärt, dass mit der Abstimmung über die Darlehensgewährung auch im weitesten Sinn über die Realisierung des Projektes abgestimmt wird. Ohne das Darlehen gestaltet sich eine Realisierung schwierig. Bis Ende 2017 soll definitiv und grundsätzlich entschieden werden, ob das Projekt realisiert wird oder nicht.

Jörg Rothweiler hinterfragt den Standort, vor allem weil der Baugrund so schlecht und demzufolge so teuer ist, findet das Projekt an und für sich aber nicht schlecht. Dieses Votum wird von der Genossenschaft WiA entgegen genommen.

## Umfrage an die Stimmbürger/innen

Georg Eisenring erkundigt sich, ob der Förster für einen Hochsitz im Gebiet Höfli die Einreichung eines Baugesuches angefordert hat. Walter Kühne erklärt, dass - wenn der Hochsitz auf drei Seiten geschlossen ist – ein Gesuch eingereicht werden muss. Der Hochsitz ist bewilligt.

Als nächstes möchte Georg Eisenring wissen, ob der Förster für ein Bienenhaus in Itaslen ein Baugesuch einverlangt hat. Dieses steht direkt an der Flurstrasse, das Passieren für Landwirte mit Tieren ist nicht unproblematisch, auch Spaziergänger fühlen sich beeinträchtigt. Vor nicht allzu langer Zeit musste sogar der Notfall aufgeboden werden und jemanden abholen. Ein Bienenhaus - so Georg Eisenring - gehört nicht direkt an einen Durchgangsweg.

Der Förster ist in dieser Sache nicht involviert, so Beat Weibel. Die Thematik wird aber im Gemeinderat aufgenommen und diskutiert.

Beat Weibel bedankt sich bei den abtretenden Schulbehördenmitgliedern, insbesondere Bruno Ruppli, für die gute Zusammenarbeit und wünscht den neuen Behördenmitgliedern einen guten Start in ihrem neuen Amt.

Beat Weibel dankt im Namen des Gemeinderates den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für das Erscheinen, wünscht allen eine schöne Sommerzeit und lädt zum anschliessenden Apéro ein.

Schluss der Versammlung: 22.15 Uhr.

Der Gemeindepräsident

Der Gemeinderatsschreiber

Beat Weibel

Urban Brühwiler

## Erläuterungen zu den einzelnen Traktanden

### Traktandum 4

#### **Kreditantrag für die Sanierung Höfli / Niederhofen 2. Etappe Fr. 635'000.00**

Die dringend notwendige Erneuerung der Wasserleitung innerhalb des Ortsteils Höfli – Niederhofen in Bichelsee löst gleichzeitig auch die Strassensanierung aus. Die Strassenabschnitte innerhalb Höfli – Niederhofen weisen ein Alter von ca. 35 Jahren auf und befinden sich heute in einem schlechten Zustand (zum Teil ungenügender Kieskoffer, defekte Randabschlüsse, defekte Strassenentwässerung, viele Belagsflicke, etc.). Die erwähnten Strassenabschnitte werden in 3 Etappen saniert.

Der 2. Teil der Sanierung im 2018 umfasst die Teilstrecke Kreuzung Niederhofen Haus Nr. 40 bis Ende Parzelle 1403. Der Deckbelag über die 1. + 2. Etappe wird im Jahr 2019 eingebaut. Für die vorgesehene Strassensanierung ist kein Landerwerb notwendig.

Im Bereich der Strassensanierung (Fahrbahnbereich) ist die dringende Erneuerung der Wasserleitung sowie die Erweiterung der EW-Rohranlage zu Lasten der Genossenschaft Werk Bichelsee-Balterswil vorgesehen. Die bestehenden Wasserhausanschlüsse werden ebenfalls ganz oder teilweise erneuert.

Anschliessend wird der Strassenkoffer grösstenteils erneuert, die Strassenentwässerung saniert und erweitert sowie die Strassenbeleuchtung komplett erneuert werden. Zudem sind neue Randabschlüsse und ein tragfähiger Belag erforderlich. Diese Arbeiten werden im Jahr 2018 ausgeführt. Die Strassensanierungsarbeiten werden mit dem Einbringen eines neuen Deckbelages abgeschlossen. Diese Arbeiten werden voraussichtlich im 2019 ausgeführt.

Im Rahmen der Planung wird auch der Hochwasserschutz überprüft und gegebenenfalls Anpassungen vorgenommen.

Das Projekt sieht ferner vor, sämtliche Schachtabdeckungen auszuwechseln und die bestehenden Kontrollschächte, wo nötig, instand zu stellen. Die entsprechenden Kosten von Fr. 30'000.00 werden dem Kanalisationsunterhalt belastet.

Voraussichtliche Kosten für die Strassensanierung Teilstrecke Kreuzung inkl. Deckbelag:

<b>Bauarbeiten:</b>	<b>Betrag:</b>
Strassensanierung	Fr. 541'000.00
Kanalisation	Fr. 30'000.00
Strassenbeleuchtung	Fr. 64'000.00
<b>Gesamtkreditantrag</b>	<b>Fr. 635'000.00</b>

**Der Gemeinderat beantragt, dem Kreditantrag zuzustimmen.**



## Traktandum 5

### Kredit Antrag: Sanierung Scheibenstand Bichelsee

Fr. 280'000.-

Die Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil plant die 300 m Schiessanlage in Bichelsee (Register Nr. 4721 D 20) im Frühjahr 2018 zu sanieren. Ein im Jahr 2008 erstelltes und durch das Amt für Umwelt des Kantons Thurgau genehmigtes Sanierungsprojekt liegt vor. Die Firma Meier + Partner AG erarbeitete das Projekt und erstellte den damaligen Bericht. Diese Firma begleitete bereits die Sanierung des Scheibenstandes in Balterswil im Jahr 2010.

Die Schützengesellschaft Bichelsee-Itasien hat den Schiessbetrieb im 2017 eingestellt und der Planung für die Sanierung der Anlage zugestimmt. Die Sanierung der Schiessanlage Bichelsee erfolgt gemäss Zielsetzung und Vorgaben der Vollzugshilfe „VASA-Abgeltungen bei Schiessanlagen“ des BAFU. Bei der Sanierung wird mit mobiler Röntgenfluoreszenzanalyse das belastete Material direkt vor Ort triagiert und danach der richtigen Verwertung bzw. Entsorgung zugeführt.

Nach erfolgter Sanierung soll der Standort so rekultiviert werden, dass eine landwirtschaftliche Folgenutzung möglich ist.

Kostenteiler:	Total:	Fr. 280'000
./ VASA (40% des obligatorischen Teils) = Minimalsanierung		<u>Fr. 102'800</u>
Verursacheranteil		Fr. 177'200
Verursacheranteil – Anteil Kanton (bis 50%)		Fr. 88'600

### Antrag:

Der Gemeinderat beantragt, dem Kreditantrag von Fr. 280'000.00 zuzustimmen.

## Traktandum 6

### Budget 2018

#### Botschaft zu Budget und Steuerfuss 2018 der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil, Antrag auf Festsetzung Steuerfuss auf unverändert 49%.

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

#### Allgemeine Bemerkungen

Das Budget 2018 wird zum zweiten Mal nach dem neuen Rechnungsmodell HRM2 (Harmonisiertes Rechnungsmodell 2) dargestellt. Die Umstellung auf HRM2 erfolgte auf 1. 1. 2017.

HRM2 lehnt sich an der klassischen Buchführung an, wie man sie aus der Privatwirtschaft kennt. Damit soll die Interpretation der Zahlen für die Bürgerinnen und Bürger leichter werden.

Die betrieblichen Abschreibungen entsprechen dem Wertverzehr nach Nutzungsdauer und werden in den einzelnen Funktionen gebucht.

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens müssen zwingend linear über die gesamte Nutzungsdauer erfolgen. Die verschiedenen Abschreibungszeiträume sind kantonal vorgeschrieben. Die Aktivierungsgrenze für die Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil hat der Gemeinderat gemäss Empfehlung des Kantons Thurgau auf Fr. 50'000.00 festgelegt.

Das Budget 2018 zeigt bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 49% einen Aufwandüberschuss von Fr. 269'800.00.

#### Kommentar zum Budget 2018

##### 0120 Gemeinderat

0120.3000.00 Sitzungs- und Taggelder

Eine leichte Anpassung bei der Gemeinderatsentschädigung ergibt eine Erhöhung von total Fr. 3000.-.

##### 0220 Allgemeine Dienste (Kanzlei, Finanz- und Steuerverwaltung)

0220.3010.00 Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal

Aufgrund der internen Kostenaufteilung in der Verwaltung ergibt sich eine Erhöhung.

#### 0220.3133.02 EDV Systemerweiterung

Gleich in drei Bereichen müssen wir unser EDV System erweitern. Im Bereich Fürsorge benötigen wir ein Programm, um die Daten unserer Mandanten zu erfassen. Das Programm KLIB wird in vielen TG Gemeinden bereits eingesetzt.

In der Buchhaltung wird ein Debitorenprogramm benötigt. Dies wird bei der Ruf AG als Standardprogramm angeboten.

Damit die Outlook-Daten innerhalb der Verwaltung transparent werden, erfolgt ein Wechsel auf Exchange.

#### 0291 Gemeindehaus

0291.3144.00 Unterhalt Hochbauten, Gebäude

Um die Sicherheitsvorkehrungen für unser Personal zu erhöhen, werden die Türen zu den einzelnen Büros und Sitzungszimmer ersetzt. Zudem sollen Teppiche erneuert und Wände gestrichen werden. Weiter soll der heutige Archivraum in ein Büro umfunktioniert werden. Dazu müssen kleinere bauliche Massnahmen getätigt werden.

Die Ausgaben werden über das Konto 0291.4511.00 aus dem Fonds entnommen.

#### 1402 Kindes- und Erwachsenenschutz

1402.3632.02 Beitrag an RBBM

Die Beiträge an die Regionale Berufsbeistandschaft werden laut Angaben von den Verantwortlichen steigen.

#### 1500 Feuerwehr

1500.3111.00 Anschaffung Maschinen, Geräte und Fahrzeuge

Der heutige Schlauchwagen wird durch eine neue handlichere Version ersetzt.

#### 1620 Zivilschutz

1620.3199.00 Übriger Betriebsaufwand (Einkauf öffentliche Schutzplätze)

Infolge der noch nicht abgeschlossenen Bauvorhaben wird der Einkauf von überzähligen Schutzplätzen erst im 2018 erfolgen. Die Ausgaben von Fr. 32'800.00 werden somit nochmals budgetiert.

Über das Konto 1620.4631.00 Kantonsbeiträge erhalten wir für die diversen Auslagen Rückerstattungen. In diesem Betrag sind auch Rückerstattungen für die Zivilschutzorganisation Hinterthurgau enthalten.

#### 3290 Kultur

3290.3636.10 Beiträge an Vereine

Die Ortseingangstafeln werden unterteilt und so können jeweils zwei Veranstaltungen gleichzeitig publiziert werden.

3290.3636.14 Beitrag an VSG (Platzsanierung Lützelburg)

Die Sanierung des Innenhofs beim Oberstufenzentrum Lützelburg wird durch die VSG realisiert. Damit Investitionen, die klar von der Gesellschaft (Vereinen), nicht aber von der Schule benötigt werden, trotzdem erfolgen können, wurde ein Betrag aus dem Fonds Kultur und Freizeit budgetiert.

#### 4120 Kranken-, Alters- und Pflegeheime

4120.3631.00 Beiträge an Pflegefinanzierung

Der Pro-Kopf-Beitrag wird auf Fr. 71.00 erhöht, dies ergibt einen Betrag von Fr. 198'800.00.

#### 4210 Ambulante Krankenpflege

4210.3636.01 Spitex Tannzapfenland

Der Kostenanteil in der neuen Spitex Tannzapfenland steigt auf Fr. 100'000.-.

#### 5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe

5720.3637.10 Unterstützung Thurgauer Bürger

Aktuell sind in diesem Konto die Anzahl Mandante rückläufig.

5720.3637.20 Unterstützung übrige Schweizer

Dafür gibt es in diesem Konto eine höhere Zahl an unterstützten Einwohnern und es ist sogar mit erheblich höheren Sozialleistungen zu rechnen.

5720.3637.30 Unterstützungen Ausländer

Auch in diesem Konto steigen die aktuellen Zahlen an und es ist sogar mit erheblich höheren Sozialleistungen zu rechnen.

### **5790 Fürsorge**

5790.3010.00 Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal

Die Aufgaben in der Fürsorge sind stetig schwieriger und zeitintensiver. Rechtliche Abklärungen und Gespräche mit Betroffenen sind an der Tagesordnung. Eine Erhöhung der Stellenprozente (+ 10%) ist unumgänglich.

### **6150 Gemeindestrassen**

6150.3141.00 Unterhalt Strassen, Verkehrswege

In diesem Konto sind Sanierungen folgender Strassen vorgesehen:

Fuss- + Verbindungsweg Riesenbergstrasse - Haldenstrasse, Neubau Verbindungsweg

Schützenstrasse – Aussichtsterrasse MFH Limba AG.

Zudem sind diverse Sanierungsarbeiten wie Risse vergiessen, Einlaufschächte saugen und erneuern, Randabschlüsse und Schranken erneuern darin enthalten.

### **6220 Regional- und Agglomerationsverkehr**

6220.3631.00 An Kanton Defizitanteil Buslinien

Der öffentliche Verkehr verändert sich in Teilgebieten unserer Gemeinde. So wird Ifwil in Zukunft nicht mehr mit der Line 735 sondern mit der Linie 736 erschlossen. Die Verbindung von Turbenthal wird zukünftig nicht mehr nur bis Itaslen fahren sondern bis nach Dussnang. Somit ist erneut in Zukunft mit steigenden Kosten zu rechnen.

### **7201 Abwasserbeseitigung**

7201.3132.51 Planungen und Projektierungen Dritter (GEP)

Die generelle Entwässerungsplanung wurde über das ganze Verbandsgebiet gestartet. Die Leitungen wurden gespült und mittels Videokamera überprüft. Im kommenden Jahr wird ein Bericht erstellt, der die Massnahmen der nächsten Jahre festlegt.

### **7301 Abfallwirtschaft**

7301.3130.31 Abfallsammelstelle / UFB

In Zukunft wird das ganze Gemeindegebiet mit Unterflurbehältern versehen. Geplant ist, nächstes Jahr weitere 6 UFB-Sammelplätze an diversen Standorten einzurichten.

### **7410 Gewässerverbauungen**

7410.3142.00 Unterhalt Wasserbau

Der Unterhalt der Gewässer wird nach Pflegeplan durchgeführt. Sanierungen erfolgen nach Abklärungen bei allen involvierten Stellen.

### **8300 Jagd und Fischerei**

8300.3601.00 Kantonsanteil an Jagdpachterlös

Die Reviere werden neu für die nächsten 8 Jahre vergeben. Von den Jagdpachterlösen erhält der Kanton 2/3.

### **8500 Industrie, Gewerbe, Handel**

8500.3130.13 Dienstleistungen Dritter, div. Anlässe

Nächstes Jahr findet das Schaufenster statt. Auch die Gemeinde wird sich wiederum an der Gewerbeausstellung präsentieren.

### **9100 Allgemeine Gemeindesteuern**

Die Steuererträge werden detailliert in Einkommens- und Vermögenssteuern ausgewiesen wie bereits im Budget 2017.

9100.4002.00 Quellensteuern

Bei den Quellensteuern ist infolge der unklaren Entwicklung ortsansässiger Firmen mit Mindereinnahmen zu rechnen.

9100.4010.10 Gewinn- und Kapitalsteuern Juristische Personen früherer Jahre

Aufgrund der diesjährigen Ergebnisse rechnet man mit einem höheren Betrag als im Budget 2017.

## 9610 Zinsen

9610.3406.00 Verzinsung langfristige Finanzverbindlichkeiten

In diesem Konto werden sämtliche Zinszahlungen des Verwaltungs- und Finanzvermögens abgebildet.

9610.4940.00 Interne Verrechnung Zinsen Liegenschaften Finanzvermögen

Um der Transparenz Rechnung zu tragen, werden hier die Zinsverbindlichkeiten der Finanzliegenschaften intern verrechnet.

## Liegenschaften des Finanzvermögens

Die folgenden Kostenstellen, welche die Liegenschaften des Finanzvermögens betreffen, werden jeweils ausgeglichen geführt.

### 9631 Liegenschaft Post Balterswil

9631.3430.40 Baulicher Unterhalt

Je nach Nutzung der ehemaligen Postlokalitäten werden bauliche Massnahmen nötig. Bis zum heutigen Zeitpunkt können keine Angaben über den Bedarf gemacht werden.

9631.3511.00 Einlagen in Erneuerungsfonds

Der aus der Liegenschaft Post erzielte Ertrag wird dem Erneuerungsfonds gutgeschrieben.

9631.4430.01 Pacht- und Mietzins

Die Mietzinserträge von der Post fallen weg und weil noch kein Nachmieter in Sicht ist, sind die Mietzinseinnahmen tiefer.

### 9632 Liegenschaft Volg Balterswil

9632.3511.00 Einlagen in Erneuerungsfonds

Der aus der Liegenschaft Volg erzielte Ertrag wird dem Erneuerungsfonds gutgeschrieben.

### 9633 Liegenschaft Landhaus Bichelsee

9633.3430.40 Baulicher Unterhalt

Der Betrag von Fr. 70'000.00 beinhaltet folgende Investitionen:  
Nutzungsplanung, Ersatz Kühlzelle und Belagsarbeiten

## Antrag des Gemeinderates:

Aufgrund der vorliegenden Botschaft und der Erläuterungen an der Versammlung beantragt Ihnen der Gemeinderat folgende Beschlüsse:

1. Der Voranschlag für das Jahr 2018 wird genehmigt. Er sieht in der Erfolgsrechnung bei einem Aufwand von  
Fr. 4'682'500.00  
und einem Ertrag von  
Fr. 4'412'700.00  
einen Aufwandüberschuss vor von  
Fr. 269'800.00
2. Der Voranschlag der Investitionsrechnung 2018 wird genehmigt. Die Investitionsrechnung sieht bei Ausgaben von  
Fr. 1'115'000.00  
und Einnahmen von  
Fr. 320'000.00  
Nettoinvestitionen vor von  
Fr. 795'000.00
3. Der Finanzplan 2018 – 2022 wurde vorgelegt und zur Kenntnis genommen.
4. Der Steuerfuss der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil für das Jahr 2018 wird auf **49 %** (wie bisher) der einfachen Steuer zu 100 % festgesetzt.

## Erfolgsrechnung

	Budget 2018		Budget 2017		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
0	Allgemeine Verwaltung	924 500.—	311 800.—	864 800.—	287 000.—
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	385 300.—	229 800.—	412 000.—	269 400.—
3	Kultur, Sport und Freizeit	160 500.—	48 500.—	155 300.—	28 500.—
4	Gesundheit	337 000.—	—.—	319 900.—	—.—
5	Soziale Sicherheit	892 300.—	116 400.—	864 500.—	121 700.—
6	Verkehr	752 100.—	163 600.—	784 700.—	165 100.—
7	Umweltschutz und Raumordnung	795 900.—	580 100.—	851 500.—	657 800.—
8	Volkswirtschaft	169 000.—	139 600.—	152 400.—	121 800.—
9	Finanzen und Steuern	265 900.—	2 822 900.—	282 400.—	2 827 800.—
	Total Aufwand	4 682 500.—		4 687 500.—	
	Total Ertrag		4 412 700.—		4 479 100.—
	Aufwandüberschuss		269 800.—		208 400.—

## Investitionsrechnung

0	Allgemeine Verwaltung	—.—	—.—	30 000.—	—.—
	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	280 000.—	200 000.—	—.—	—.—
3	Kultur, Sport und Freizeit	—.—	—.—	75 000.—	75 000.—
6	Verkehr	665 000.—	—.—	587 000.—	85 000.—
7	Umweltschutz und Raumordnung	170 000.—	120 000.—	320 000.—	20 000.—
	Total Investitionsausgaben	1 115 000.—		1 012 000.—	
	Total Investitionseinnahmen		320 000.—		180 000.—
	Nettoinvestitionen		795 000.—		832 000.—



# Erfolgsrechnung

	Budget 2018		Budget 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>924 500.—</b>	<b>311 800.—</b>	<b>864 800.—</b>	<b>287 000.—</b>
<b>0110 Legislative</b>	<b>20 200.—</b>		<b>19 700.—</b>	
3000.00 Entschädigung Wahlbüro, Revisoren	6 000.—		6 000.—	
3090.00 Aus- u. Weiterbildung Rechnungsrevisoren	400.—		400.—	
3102.00 Drucksachen, Botschaften	10 000.—		9 500.—	
3199.00 Übriger Sachaufwand (Gde. Verband)	3 800.—		3 800.—	
<b>0120 Gemeinderat</b>	<b>182 000.—</b>		<b>179 000.—</b>	
3000.00 Tag- und Sitzungsgelder	68 000.—		65 000.—	
3010.00 Besoldung Gemeindepräsident	86 000.—		86 000.—	
3050.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	10 500.—		10 500.—	
3052.00 AG-Beiträge an Pensionskassen	8 400.—		8 400.—	
3099.00 Übriger Personalaufwand	4 500.—		4 500.—	
3170.00 Spesen und Reisekosten	3 000.—		3 000.—	
3199.00 Übriger Betriebsaufwand (Anlässe)	1 000.—		1 000.—	
3199.01 Abwahlversicherungs-Prämie (AG-Beitrag)	600.—		600.—	
<b>0220 Allgemeine Dienste (Kanzlei, Finanz- und Steuerverwaltung)</b>	<b>561 000.—</b>	<b>259 800.—</b>	<b>531 300.—</b>	<b>257 000.—</b>
3000.00 Tag- und Sitzungsgelder (Einbürgerungskommission)	500.—		500.—	
3010.00 Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal	259 500.—		255 000.—	
3050.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	27 500.—		27 100.—	
3052.00 AG-Beiträge an Pensionskassen	25 000.—		24 700.—	
3053.00 AG-Beiträge an Kranken-Unfallversicherungen	13 000.—		13 000.—	
3090.00 Aus- und Weiterbildung des Personals	2 000.—		2 000.—	
3099.00 Übriger Personalaufwand	2 000.—		2 000.—	
3100.00 Büromaterial	12 000.—		12 000.—	
3130.00 Dienstleistungen Dritter	17 000.—		17 000.—	
3130.01 Porti, Telefon, Verwaltungskosten	27 000.—		27 000.—	
3130.03 Kontogebühren	8 000.—		8 000.—	
3130.04 Betreibungsspesen	7 000.—		7 000.—	
3133.01 EDV Betrieb und Unterhalt	88 000.—		88 000.—	
3133.02 EDV Systemerweiterung	30 000.—		5 000.—	
3133.03 Internet Bichelsee-Balterswil	7 000.—		7 000.—	
3134.00 Sachversicherungen	5 000.—		5 000.—	
3150.00 Unterhalt Geräte, Mobilien, Maschinen	3 000.—		3 000.—	
3161.00 Miete Fotokopierer	3 000.—		3 500.—	
3170.00 Spesen und Reisekosten	2 500.—		2 500.—	
3199.00 Übriger Betriebsaufwand	4 500.—		4 500.—	
3601.00 Gebühren Einwohnerdienste	17 500.—		17 500.—	
4210.00 Gebühren Einwohnerdienste		23 500.—		23 500.—
4250.00 Verkauf Drucksachen		300.—		300.—
4260.00 Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter (EO/FAK)		19 000.—		20 200.—
4260.01 Rückerstattungen Betreibungskosten		5 000.—		5 000.—

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4611.00	Bezugsprovisionen Staats- und Bundessteuern		102 000.—		98 000.—
4612.00	Steuerbezugsprovisionen Schul- und Kirchensteuern		110 000.—		110 000.—
<b>0222</b>	<b>Bauverwaltung</b>	<b>111 000.—</b>	<b>30 000.—</b>	<b>114 000.—</b>	<b>30 000.—</b>
3000.00	Sitzungsgelder Baukommission	4 000.—		7 000.—	
3010.00	Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal	70 500.—		70 500.—	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	5 600.—		5 600.—	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	5 800.—		5 800.—	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	1 000.—		1 000.—	
3132.01	Dienstleistungen Dritter (Baukontrollen und -beratungen)	15 000.—		15 000.—	
3132.02	Honorare externe Rechtsberatung	5 000.—		5 000.—	
3132.03	Honorare externe Energieberatung	1 700.—		1 700.—	
3170.00	Spesen und Reisekosten	2 400.—		2 400.—	
4210.01	Gebühren für Amtshandlungen (Baubewilligungen inkl. Kontrollen)		30 000.—		30 000.—
<b>0291</b>	<b>Gemeindehaus</b>	<b>47 800.—</b>	<b>22 000.—</b>	<b>15 300.—</b>	
3010.00	Besoldung Reinigungspersonal	3 600.—		3 600.—	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	500.—		500.—	
3110.00	Mobiliar, Geräte	8 000.—			
3120.00	Wasser, Energie, Heizung	6 500.—		6 500.—	
3134.00	Sachversich., Gebühren, Abgaben	1 700.—		1 700.—	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	25 000.—		3 000.—	
3160.00	Miete Archivraum	2 500.—			
4511.00	Entnahme aus Fonds Gebäudeinfrastruktur der Gemeinde		22 000.—		
<b>0292</b>	<b>Remise</b>	<b>2 500.—</b>		<b>5 500.—</b>	
3120.00	Wasser, Energie, Heizung	1 400.—		1 400.—	
3134.00	Sachversicherungen, Gebühren, Abgaben	100.—		100.—	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1 000.—		4 000.—	
<b>1</b>	<b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>385 300.—</b>	<b>229 800.—</b>	<b>412 000.—</b>	<b>269 400.—</b>
<b>1110</b>	<b>Securitas</b>	<b>10 000.—</b>		<b>10 000.—</b>	
3130.00	Securitas	10 000.—		10 000.—	
<b>1400</b>	<b>Allgemeines Rechtswesen</b>	<b>12 500.—</b>	<b>1 000.—</b>	<b>12 500.—</b>	<b>1 000.—</b>
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge (GIS)	2 000.—		2 000.—	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	4 500.—		4 500.—	
3130.50	Geogr. Informationssystem, Messdienstleistungen	6 000.—		6 000.—	
4210.14	Diverse Gebühren (Vermessungsdaten)		1 000.—		1 000.—

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1402</b>	<b>Kindes- und Erwachsenenschutz</b>	<b>111 500.—</b>	<b>10 000.—</b>	<b>102 000.—</b>	<b>10 000.—</b>
3632.02	Beitrag an regionale Berufsbeistandschaft	111 500.—		102 000.—	
4210.10	Rückerstattungen für Beistandschaften		10 000.—		10 000.—
<b>1403</b>	<b>Schlichtungsbehörde in Mietsachen</b>	<b>1 000.—</b>		<b>1 000.—</b>	
3000.00	Schlichtungskommission Mietwesen	1 000.—		1 000.—	
<b>1500</b>	<b>Feuerwehr</b>	<b>163 000.—</b>	<b>163 000.—</b>	<b>193 600.—</b>	<b>193 600.—</b>
3000.00	Sitzungsgelder Feuerwehrkommission	3 000.—		3 000.—	
3010.00	Besoldung Feuerwehr	50 000.—		50 000.—	
3010.01	Besoldung Feuerschutzamt	9 000.—		9 000.—	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	10 000.—		10 000.—	
3100.00	Büromaterial	4 000.—		4 000.—	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	4 500.—		4 500.—	
3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30 000.—		54 600.—	
3120.00	Wasser, Energie, Heizung (Depots)	1 100.—		1 100.—	
3130.01	Alarmierungsgebühren, Telefon	6 000.—		5 900.—	
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	1 900.—		1 900.—	
3134.00	Versicherungen	2 000.—		2 100.—	
3143.02	Unterhalt Hydranten und Depot	20 000.—		20 000.—	
3151.00	Unterhalt Apparate, Ausrüstung, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	10 000.—		18 000.—	
3170.00	Spesen und Reisekosten	7 500.—		7 500.—	
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste (Abschr. Feuerwehrsteuern)	2 000.—		2 000.—	
3510.00	Einlagen in Spezialfinanzierung (Brandschadenfonds)	2 000.—			
4200.00	Feuerwehrpflichtersatzabgaben		145 000.—		148 800.—
4210.00	Feuerschutzbewilligungen		3 000.—		3 000.—
4260.00	Rückerstattungen Dritter		15 000.—		22 700.—
4409.00	Verzinsung Spezialfinanzierung				100.—
4510.00	Entnahmen aus Spezialfinanzierung (Brandschadenfonds)				19 000.—
<b>1610</b>	<b>Militärische Verteidigung</b>	<b>9 000.—</b>	<b>1 000.—</b>	<b>8 000.—</b>	<b>1 000.—</b>
3199.00	Übriger Sach- und Betriebsaufwand			1 000.—	
3300.00	Ordentliche Abschreibungen				
	Sanierung Scheibenstand	2 000.—			
3632.00	Beitrag an Schiessvereine	7 000.—		7 000.—	
4260.00	Kostenanteil SG Balterswil-Ifwil		1 000.—		1 000.—
<b>1620</b>	<b>Zivilschutz</b>	<b>76 300.—</b>	<b>54 800.—</b>	<b>81 600.—</b>	<b>63 800.—</b>
3144.00	Unterhalt Hochbauten (Zivilschutzanl.)	3 000.—		10 000.—	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand (Einkauf öffentl. Schutzplätze)	32 800.—		32 800.—	
3612.02	Betriebskostenanteil an ZSR Hinterthurgau, Sirmach	25 500.—		23 800.—	

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3701.00	Kantone und Konkordate (Schutzraumersatzbeiträge)	15 000.—		15 000.—	
4631.00	Kantonsbeiträge		39 800.—		48 800.—
4707.00	Schutzraumersatzabgaben		15 000.—		15 000.—
<b>1627</b>	<b>Regionaler Führungsstab</b>	<b>2 000.—</b>		<b>3 300.—</b>	
3632.03	Reg. Führungsstab ZSR Hinterthurgau	2 000.—		3 300.—	
<b>3</b>	<b>Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>160 500.—</b>	<b>48 500.—</b>	<b>155 300.—</b>	<b>28 500.—</b>
<b>3120</b>	<b>Denkmalpflege und Heimatschutz</b>	<b>2 000.—</b>	<b>500.—</b>	<b>5 000.—</b>	<b>500.—</b>
3637.00	Beiträge an private Haushalte (Restaurierungen und Naturobjekte)	2 000.—		5 000.—	
4631.00	Kantonsbeiträge		500.—		500.—
<b>3290</b>	<b>Kultur</b>	<b>99 900.—</b>	<b>45 000.—</b>	<b>86 900.—</b>	<b>25 000.—</b>
3000.00	Sitzungs- und Taggelder	3 600.—		3 600.—	
3102.00	Drucksachen, Publikationen			6 000.—	
3130.10	Bundesfeier	4 000.—		6 000.—	
3130.11	Jungbürgerfeier			4 000.—	
3130.13	Beiträge an diverse Anlässe	16 000.—		16 000.—	
3130.14	Weihnachtsbeleuchtung	16 000.—		16 000.—	
3636.10	Beiträge an Vereine	14 000.—		10 000.—	
3636.11	Jugendförderung	17 000.—		17 000.—	
3636.12	Beitrag Verein ThurKultur	2 800.—		2 800.—	
3636.13	Beiträge an kulturelle Institutionen	6 500.—		5 500.—	
3636.14	Beitrag an VSG (Platzsanierung Lützelburg)	20 000.—			
4511.00	Entnahme aus Fonds Kultur und Freizeit		45 000.—		25 000.—
<b>3320</b>	<b>Massenmedien</b>	<b>45 600.—</b>		<b>45 400.—</b>	
3102.01	Bichelsee-Balterswil Nachrichten	38 900.—		38 900.—	
3102.02	Drucksachen, Publikationen (Regi Die Neue)	6 700.—		6 500.—	
<b>3410</b>	<b>Sport</b>	<b>3 000.—</b>	<b>3 000.—</b>	<b>3 000.—</b>	<b>3 000.—</b>
3010.01	Besoldungen Sportnetz	1 000.—		1 000.—	
3010.02	Walking Trail	1 000.—		1 000.—	
3109.00	Sportnetz	1 000.—		1 000.—	
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Sportnetz		2 000.—		2 000.—
4635.00	Walking Trail		1 000.—		1 000.—
<b>3421</b>	<b>Parkanlage</b>	<b>10 000.—</b>		<b>15 000.—</b>	
3111.00	Anschaffung Ruhebänke, Geräte	4 000.—		3 000.—	
3140.00	Unterhalt Wanderwege	6 000.—		12 000.—	

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4</b>	<b>Gesundheit</b>	<b>337 000.—</b>		<b>319 900.—</b>	
<b>4120</b>	<b>Kranken-, Alters- und Pflegeheime</b>	<b>198 800.—</b>		<b>192 000.—</b>	
3631.00	Beiträge an Pflegefinanzierung	198 800.—		192 000.—	
<b>4210</b>	<b>Ambulante Krankenpflege</b>	<b>108 000.—</b>		<b>98 000.—</b>	
3634.21	Mahlzeitendienst/Mittagstisch	6 000.—		6 000.—	
3635.02	Beiträge Langzeitpflege Spitex	2 000.—		2 000.—	
3636.01	Beitrag an Spitex Regio Tannzapfenland	100 000.—		90 000.—	
<b>4310</b>	<b>Alkohol- und Drogenprävention</b>	<b>29 600.—</b>		<b>29 300.—</b>	
3632.01	Beitrag an Perspektive Thurgau	29 600.—		29 300.—	
<b>4320</b>	<b>Übrige Krankheitsbekämpfung</b>	<b>200.—</b>		<b>200.—</b>	
3636.00	Beitrag an Langzeitkranke (Lungenliga)	200.—		200.—	
<b>4340</b>	<b>Lebensmittelkontrolle</b>	<b>400.—</b>		<b>400.—</b>	
3132.04	Honorare (Pilzkontrolle)	400.—		400.—	
<b>5</b>	<b>Soziale Sicherheit</b>	<b>892 300.—</b>	<b>116 400.—</b>	<b>864 500.—</b>	<b>121 700.—</b>
<b>5110</b>	<b>Krankenversicherung</b>	<b>40 000.—</b>	<b>10 000.—</b>	<b>40 000.—</b>	<b>8 000.—</b>
3010.00	Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal	5 000.—		5 000.—	
3631.11	Beiträge an Verlustscheinkosten	15 000.—		15 000.—	
3635.10	Kostenaufhebung Krankenkassen-Prämienausstände	20 000.—		20 000.—	
4260.04	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter (Krankenkassenprämien)		2 000.—		
4631.00	Kantonsbeiträge		8 000.—		8 000.—
<b>5120</b>	<b>Prämienverbilligungen</b>	<b>200 000.—</b>		<b>200 000.—</b>	
3631.10	Prämienverbilligungsbeiträge an Kanton	200 000.—		200 000.—	
<b>5310</b>	<b>Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV</b>		<b>4 800.—</b>		<b>4 800.—</b>
4611.00	Entschädigung Kanton an AHV-Gemeindestelle		4 800.—		4 800.—
<b>5430</b>	<b>Alimentenbevorschussung und -inkasso</b>	<b>37 000.—</b>	<b>22 000.—</b>	<b>71 400.—</b>	<b>12 800.—</b>
3637.00	Alimentenvorschüsse	37 000.—		71 400.—	
4637.00	Beiträge von privaten Haushalten		22 000.—		12 800.—
<b>5440</b>	<b>Jugendschutz</b>	<b>10 500.—</b>		<b>10 500.—</b>	
3636.00	Beitrag an Jugendtreff	10 500.—		10 500.—	
<b>5450</b>	<b>Leistungen an Familien</b>	<b>17 600.—</b>		<b>19 500.—</b>	
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder an Behörden und Kommissionen	1 000.—		500.—	

## Erfolgsrechnung

	Budget 2018		Budget 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3102.00 Drucksachen, Publikationen (Elternbriefe pro Juventute)	500.—		1 000.—	
3632.01 Beitrag an Perspektive Thurgau (Mütter- und Väterberatung)	13 100.—		13 000.—	
3636.00 Beitrag an Tageselternverein Hinterthurgau	3 000.—		5 000.—	
<b>5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe</b>	<b>469 000.—</b>	<b>14 100.—</b>	<b>412 400.—</b>	<b>30 600.—</b>
3637.10 Unterstützungen Thurgauer Bürger	30 000.—		61 000.—	
3637.20 Unterstützungen übrige Schweizer Bürger	303 000.—		269 400.—	
3637.30 Unterstützungen Ausländer	136 000.—		82 000.—	
4260.52 Rückvergütungen Schweizer Bürger		11 100.—		24 600.—
4260.53 Rückvergütungen Ausländer		3 000.—		6 000.—
<b>5730 Asylwesen</b>	<b>62 000.—</b>	<b>65 500.—</b>	<b>62 000.—</b>	<b>65 500.—</b>
3637.40 Unterstützung an Asylbewerber (+VA-7)	62 000.—		62 000.—	
4611.00 Entschädigungen von Kanton		65 500.—		65 500.—
<b>5790 Fürsorge</b>	<b>56 200.—</b>		<b>48 700.—</b>	
3000.00 Sitzungs- und Taggelder Fürsorge- kommission	4 000.—		5 000.—	
3010.00 Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal	42 000.—		35 000.—	
3050.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	3 300.—		2 800.—	
3052.00 AG-Beiträge an Pensionskassen	2 800.—		1 800.—	
3090.00 Aus- und Weiterbildung des Personals	500.—		1 000.—	
3100.00 Büromaterial	100.—		100.—	
3130.01 Porti, Telefon, Verwaltungskosten			500.—	
3130.04 Betreibungsspesen	1 000.—			
3130.06 Mitglieder- und Verbandsbeiträge	800.—		800.—	
3636.01 Beiträge an gemischtwirtschaftliche Organisationen (Integrationskosten)	1 500.—		1 500.—	
3636.02 Beiträge an gemeinnützige Organisationen	200.—		200.—	
<b>6 Verkehr</b>	<b>752 100.—</b>	<b>163 600.—</b>	<b>784 700.—</b>	<b>165 100.—</b>
<b>6130 Kantonsstrassen</b>	<b>11 500.—</b>		<b>19 800.—</b>	
3300.10 Planmässige Abschreibungen Kantonsstrassen	11 500.—		19 800.—	
<b>6150 Gemeindestrassen</b>	<b>580 200.—</b>	<b>110 600.—</b>	<b>601 200.—</b>	<b>108 600.—</b>
3000.00 Tag- und Sitzungsgelder	2 800.—		2 800.—	
3010.00 Besoldung Strassenpersonal	80 000.—		89 000.—	
3050.00 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	11 000.—		11 000.—	
3052.00 AG-Beiträge an Pensionskassen	10 100.—		10 100.—	
3099.00 Übriger Personalaufwand (Kleider)	500.—		500.—	
3101.01 Salz, Splitt für Winterdienst	6 000.—		6 000.—	
3101.06 Hausnummern, Strassen- bezeichnungstafeln	17 000.—		23 000.—	

## Erfolgsrechnung

	Budget 2018		Budget 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101.10 Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5 000.—		5 000.—	
3111.00 Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	40 600.—		15 000.—	
3111.20 Anschaffung Werkzeuge	4 000.—		8 000.—	
3120.06 Strom für Strassenbeleuchtung	13 000.—		13 000.—	
3130.00 Dienstleistungen Dritter (Strassenreinigung)	20 000.—		20 000.—	
3134.00 Sachversicherungsprämien	4 500.—		4 500.—	
3141.00 Unterhalt Strassen, Verkehrswege	115 000.—		125 000.—	
3141.10 Winterdienst	45 000.—		45 000.—	
3141.30 Strassenbeleuchtung und Strassensignale	8 000.—		43 000.—	
3151.01 Unterhalt Apparate, Maschinen und Geräte	4 000.—		4 000.—	
3151.02 Unterhalt Fahrzeuge	5 000.—		5 000.—	
3161.00 Miete Salzsilo	3 400.—		3 900.—	
3170.00 Spesen und Reisekosten	1 200.—		1 700.—	
3300.10 Planmässige Abschreibungen Strassen, Verkehrswege	184 100.—		165 700.—	
4240.81 Rückerstattungen Dritter (Winterdienst)		1 000.—		2 000.—
4260.23 Belagsschäden - Rückvergütungen		1 000.—		1 000.—
4601.03 Gemeindeanteil an Motorfahrzeug- steuern (Strassenverkehrssteuern)		107 000.—		104 000.—
4631.00 Kantonsbeitrag Strassenbeleuchtung		1 600.—		1 600.—
<b>6155 Hundewesen</b>	<b>16 400.—</b>	<b>21 000.—</b>	<b>18 400.—</b>	<b>22 500.—</b>
3010.00 Besoldung Verwaltungs- und Betriebspersonal	11 000.—		10 800.—	
3141.00 Unterhalt Robidog-Behälter	5 000.—		7 200.—	
3636.00 Beitrag an Tierschutzverein	400.—		400.—	
4033.00 Hundesteuern		21 000.—		22 500.—
<b>6220 Regional- und Agglomerationsverkehr</b>	<b>107 000.—</b>		<b>108 300.—</b>	
3631.00 An Kanton Defizitanteil Buslinien	106 400.—		107 700.—	
3634.01 Beiträge an öffentliche Unternehmungen (Park & Ride)	500.—		500.—	
3634.02 Beiträge an öffentliche Unternehmungen (IG Südthurgau-Eulachthal)	100.—		100.—	
<b>6290 Öffentlicher Verkehr</b>	<b>37 000.—</b>	<b>32 000.—</b>	<b>37 000.—</b>	<b>34 000.—</b>
3199.00 Beitrag an 3 unpersönliche General- abonnemente SBB	37 000.—		37 000.—	
4250.00 Benutzungsgebühren an 3 unpersön- liche Generalabonnemente SBB		32 000.—		34 000.—
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>795 900.—</b>	<b>580 100.—</b>	<b>851 500.—</b>	<b>657 800.—</b>
<b>7201 Abwasserbeseitigung</b>	<b>433 500.—</b>	<b>433 500.—</b>	<b>540 800.—</b>	<b>540 800.—</b>
3010.00 Besoldung Personal	9 000.—		7 000.—	
3130.51 Leitungskataster/GIS	18 000.—		18 000.—	

## Erfolgsrechnung

	Budget 2018		Budget 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3132.51 Planungen und Projektierungen Dritter (GEP)	45 000.—		185 000.—	
3143.00 Unterhalt Tiefbauten (Unterhalt und Anpassungen Kanalisation)	100 000.—		70 000.—	
3612.40 Übriger Betriebsaufwand (Bezugsprovision)	13 000.—		13 000.—	
3632.11 Betriebskostenanteil Abwasserverband Lützelmutgtal	245 000.—		244 300.—	
3632.12 Betriebskostenanteil ARA Niederwies	3 500.—		3 500.—	
4120.00 Kanalisationsgrundgebühren		111 000.—		111 000.—
4240.41 Schwemmgebühren		262 000.—		269 000.—
4510.00 Entnahmen aus Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung		60 500.—		160 700.—
4940.00 Zinsen aus Spezialfinanzierung				100.—
<b>7301 Abfallwirtschaft</b>	<b>125 600.—</b>	<b>125 600.—</b>	<b>91 000.—</b>	<b>91 000.—</b>
3010.00 Besoldung Personal	4 100.—		3 000.—	
3111.00 Maschinen, Geräte, Abfallbehälter	15 000.—		7 000.—	
3130.30 Grüngutsammelstelle	46 500.—		46 500.—	
3130.31 Abfallsammelstelle/UFB	41 000.—		15 000.—	
3130.37 Alteisenabfuhr, Spezialabfuhr	3 000.—		3 000.—	
3130.39 Papiersammlungen	7 500.—		8 000.—	
3130.81 Häckslerdienst	1 500.—		1 500.—	
3143.00 Unterhalt Sammelstelle	2 000.—		2 000.—	
3151.00 Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	500.—		500.—	
3612.00 Betriebskostenanteil Regionale Tierkörpersammelstelle	2 500.—		2 500.—	
3612.40 Entschädigungen an Gemeinden und Gemeindezweckverbände (Bezugs- provision Abfallgrundgebühren)	2 000.—		2 000.—	
4240.11 Entsorgungsgrundgebühren		68 500.—		68 500.—
4260.36 Rückvergütung ZAB für Verkäufe Glas, Alteisen, Altpapier, Sammelstelle		14 500.—		14 500.—
4260.37 Rückvergütung ZAB an Unterflurbehälter		36 000.—		
4510.00 Entnahme aus Spezialfinanzierungen Abfallbeseitigung		6 600.—		8 000.—
<b>7410 Gewässerverbauungen</b>	<b>76 300.—</b>	<b>10 000.—</b>	<b>78 500.—</b>	<b>15 000.—</b>
3010.00 Besoldung Personal	8 000.—			
3142.00 Unterhalt Wasserbau	40 000.—		50 000.—	
3300.20 Planmässige Abschreibungen Gewässerverbauungen	28 300.—		28 500.—	
4631.00 Kantonsbeiträge		10 000.—		15 000.—
<b>7710 Friedhof und Bestattung</b>	<b>98 500.—</b>	<b>11 000.—</b>	<b>99 200.—</b>	<b>11 000.—</b>
3000.00 Tag- und Sitzungsgelder Friedhofkommission	1 000.—		1 000.—	
3010.00 Besoldung Personal	19 000.—		19 800.—	



## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.00	Bestattungskosten und übriger Aufwand	40 000.—		40 000.—	
3143.00	Unterhalt Friedhöfe	6 000.—		6 000.—	
3161.00	Mieten, Benützungskosten Anlagen (Garagenmiete)	800.—		800.—	
3300.30	Planmässige Abschreibungen Friedhof	24 100.—		31 600.—	
3300.40	Planmässige Abschreibungen Aufbahnhungshalle	7 600.—			
4260.00	Rückerstattungen und Kosten- beteiligungen Dritter		10 000.—		10 000.—
4260.01	Rückerstattungen und Kosten- beteiligungen von Körperschaften		1 000.—		1 000.—
<b>7900</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>62 000.—</b>		<b>42 000.—</b>	
3102.00	Ortspläne	1 000.—		1 000.—	
3131.01	Planungen und Projektierungen Dritter, Ortsplanung	40 000.—		20 000.—	
3632.01	Beitrag an Regio Wil	14 000.—		14 000.—	
3632.02	Beitrag pro Zürcher Berggebiet	7 000.—		7 000.—	
<b>8</b>	<b>Volkswirtschaft</b>	<b>169 000.—</b>	<b>139 600.—</b>	<b>152 400.—</b>	<b>121 800.—</b>
<b>8120</b>	<b>Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen</b>	<b>94 400.—</b>	<b>56 000.—</b>	<b>79 000.—</b>	<b>40 700.—</b>
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder	1 000.—		1 000.—	
3010.00	Besoldung Personal	18 000.—		23 000.—	
3141.00	Unterhalt Strassen/Verkehrswege	75 400.—		55 000.—	
4510.01	Entnahmen aus Spezialfinanzierung Flurstrassenunterhalt – Grundeigen- tümerbeiträge		9 300.—		1 700.—
4510.02	Entnahmen aus Spezialfinanzierung Flurstrassenunterhalt – Gemeindebeitr.		9 300.—		1 700.—
4637.00	Grundeigentümerbeiträge		37 400.—		37 300.—
<b>8140</b>	<b>Landwirtschaftliche Produktions- verbesserungen Pflanzen</b>	<b>11 900.—</b>		<b>12 400.—</b>	
3010.00	Besoldung Ackerbaustelle	2 500.—		2 500.—	
3130.00	Feuerbrand, Neophyten	1 000.—		1 500.—	
3631.00	Beiträge an Kanton	8 400.—		8 400.—	
<b>8200</b>	<b>Forstwirtschaft, Hauptbetrieb</b>	<b>10 500.—</b>	<b>500.—</b>	<b>11 500.—</b>	<b>1 000.—</b>
3199.00	Waldsteuer, übriger Aufwand	500.—		500.—	
3631.00	Beiträge an Kanton	10 000.—		11 000.—	
4250.00	Holzverkauf		500.—		1 000.—
<b>8300</b>	<b>Jagd und Fischerei</b>	<b>15 000.—</b>	<b>20 100.—</b>	<b>14 900.—</b>	<b>20 100.—</b>
3101.08	Wildschadenverhütung	500.—		500.—	
3601.00	Kantonsanteil an Jagdpachterlös	11 800.—		11 800.—	
3632.00	Gemeinden, Jagdpachterlös	2 700.—		2 600.—	
4100.01	Jagdpacht von Jagdgesellschaften		19 500.—		19 500.—
4100.02	Fischpachterlöse		600.—		600.—

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8400</b>	<b>Tourismus</b>	<b>1 200.—</b>		<b>1 900.—</b>	
3130.06	Beitrag an Thurg. Tourismus	1 200.—		1 900.—	
<b>8500</b>	<b>Industrie, Gewerbe, Handel</b>	<b>6 000.—</b>		<b>2 700.—</b>	
3000.00	Sitzungs- und Taggelder	500.—		500.—	
3130.13	Dienstleistungen Dritter, div. Anlässe	5 500.—		800.—	
3634.12	Beiträge an öffentliche Unternehmungen (Wirtschaftsraum Südthurgau)			1 400.—	
<b>8600</b>	<b>Banken und Versicherungen</b>		<b>63 000.—</b>		<b>60 000.—</b>
4604.00	Gewinnanteil TG Kantonalbank		63 000.—		60 000.—
<b>8791</b>	<b>Fernwärmebetrieb Energie</b>	<b>30 000.—</b>		<b>30 000.—</b>	
3300.00	Planmässige Abschreibungen Fernwärme	30 000.—		30 000.—	
<b>9</b>	<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>265 900.—</b>	<b>2 822 900.—</b>	<b>282 400.—</b>	<b>2 827 800.—</b>
<b>9100</b>	<b>Allgemeine Gemeindesteuern</b>	<b>13 000.—</b>	<b>2 265 000.—</b>	<b>10 000.—</b>	<b>2 295 000.—</b>
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste (Abschreibungen, Erlasse)	13 000.—		10 000.—	
4000.00	Einkommenssteuern natürliche Personen Rechnungsjahr		1 870 000.—		1 870 000.—
4000.10	Einkommenssteuern natürliche Personen früherer Jahre		30 000.—		60 000.—
4001.00	Vermögenssteuern natürliche Personen Rechnungsjahr		150 000.—		150 000.—
4001.10	Vermögenssteuern natürliche Personen früherer Jahre		30 000.—		30 000.—
4002.00	Quellensteuern		30 000.—		50 000.—
4010.00	Gewinn- und Kapitalsteuern Rechnungsjahr Juristische Personen		125 000.—		125 000.—
4010.10	Gewinn- und Kapitalsteuern Juristische Personen früherer Jahre		30 000.—		10 000.—
<b>9500</b>	<b>Übrige Ertragsanteile</b>		<b>305 900.—</b>	<b>300.—</b>	<b>272 200.—</b>
3601.11	Ertragsanteile an Kanton Alkohol- und Wirtepatente			300.—	
4601.01	Liegenschaftsteuern		155 000.—		151 000.—
4601.02	Grundstückgewinnsteuern		150 000.—		120 000.—
4601.11	Alkohol- und Wirtepatente		800.—		1 100.—
4601.13	Verkehrsabgaben (Warenautomaten)		100.—		100.—
<b>9610</b>	<b>Zinsen</b>	<b>59 700.—</b>	<b>58 400.—</b>	<b>68 400.—</b>	<b>56 500.—</b>
3181.01	Abschreibungen und Erlasse von Zinsforderungen auf Steuern	100.—		100.—	
3406.00	Verzinsung langfristige Finanzverbindlichkeiten	59 500.—		68 200.—	
3409.00	Passivzinsen für Sonderrechnungen	100.—		100.—	
4400.00	Zinsen flüssige Mittel				100.—
4401.00	Zinsen Steuerabrechnungen		300.—		300.—

## Erfolgsrechnung

		Budget 2018		Budget 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4402.00	Zinsen Finanzanlagen		11 600.—		11 600.—
4940.00	Interne Verrechnung Zinsen Liegenschaften FV		46 500.—		44 500.—
<b>9631</b>	<b>Liegenschaft Post Balterswil</b>	<b>45 000.—</b>	<b>45 000.—</b>	<b>54 500.—</b>	<b>54 500.—</b>
3010.00	Besoldung Hauswart	1 200.—		1 200.—	
3430.40	Baulicher Unterhalt	5 000.—		5 000.—	
3439.10	Wasser, Energie, Heizung	10 000.—		10 000.—	
3439.20	Gebühren	500.—		500.—	
3439.40	Versicherungen	1 000.—		600.—	
3439.60	Planungen und Projektierungen Dritter			15 000.—	
3511.00	Einlagen in Erneuerungsfonds	9 400.—		5 500.—	
3940.00	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen	17 900.—		16 700.—	
4430.01	Pacht- und Mietzinsen		40 500.—		48 000.—
4439.00	Rückerstattungen Raumnebenkosten		4 500.—		6 500.—
<b>9632</b>	<b>Liegenschaft Volg Balterswil</b>	<b>47 000.—</b>	<b>47 000.—</b>	<b>47 000.—</b>	<b>47 000.—</b>
3010.00	Besoldung Hauswart	2 400.—		2 400.—	
3430.40	Baulicher Unterhalt	3 000.—		3 000.—	
3439.10	Wasser, Energie, Heizung	10 000.—		9 000.—	
3439.20	Gebühren	1 000.—		1 000.—	
3439.40	Versicherungen	600.—		600.—	
3511.00	Einlagen in Erneuerungsfonds	16 000.—		16 800.—	
3940.00	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen	14 000.—		14 200.—	
4430.01	Pacht- und Mietzinsen		42 000.—		42 000.—
4439.00	Rückerstattungen Raumnebenkosten		5 000.—		5 000.—
<b>9633</b>	<b>Liegenschaft Landhaus Bichelsee</b>	<b>101 200.—</b>	<b>101 200.—</b>	<b>102 200.—</b>	<b>102 200.—</b>
3010.00	Besoldung Hauswart	2 900.—		2 900.—	
3430.40	Baulicher Unterhalt	70 000.—		70 000.—	
3439.10	Wasser, Energie, Heizung	11 000.—		13 000.—	
3439.20	Gebühren	800.—		800.—	
3439.40	Versicherungen	1 900.—		1 900.—	
3940.00	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen	14 600.—		13 600.—	
4430.01	Pacht- und Mietzinsen		58 000.—		54 600.—
4430.04	Mietzinsen Garagen Landhaus		9 800.—		9 800.—
4439.00	Rückerstattungen Raumnebenkosten		11 000.—		11 600.—
4511.00	Entnahmen aus Erneuerungsfonds		22 400.—		26 200.—
<b>9710</b>	<b>Rückverteilungen aus CO<sub>2</sub>-Abgabe</b>		<b>400.—</b>		<b>400.—</b>
4699.10	Rückverteilungen aus CO <sub>2</sub> -Abgabe		400.—		400.—
<b>Total Aufwand</b>		<b>4 682 500.—</b>		<b>4 687 500.—</b>	
<b>Total Ertrag</b>			<b>4 412 700.—</b>		<b>4 479 100.—</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>			<b>269 800.—</b>		<b>208 400.—</b>

# Investitionsrechnung

## **0 Allgemeine Verwaltung**

### **0292 Remise**

5290.00 Projektierungskosten Werkhof

## **1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung**

### **1610 Militärische Verteidigung**

5040.00 Sanierung Scheibenstand

6310.00 Investitionsbeiträge von Kanton (Scheibenstand)

## **3 Kultur, Sport und Freizeit**

### **3290 Kultur**

5620.00 Investitionsbeitrag an VSG (Bühnentechnik Traberturnhalle)

6320.00 Entnahme aus Spezialfinanzierung (Beitrag an VSG für Bühnentechnik Traberturnhalle)

## **6 Verkehr**

### **6150 Gemeindestrassen**

5010.03 Sonnhaldenstrasse 3. Teil, Balterswil

5010.04 Sanierung Niederhofen/Höfli 1. Teil

5010.05 Sanierung Niederhofen/Höfli 2. Teil

5010.06 Strassenbeleuchtung (LED)

6370 03 Erschliessungsbeiträge Sonnhaldenstrasse 3. Teil, Balterswil

## **7 Umweltschutz und Raumordnung**

### **7201 Abwasserbeseitigung**

5620.00 Einlage in Spezialfinanzierung

6370.00 Anschlussgebühren Kanalisation

### **7410 Gewässerverbauungen**

5020.00 Hochwasserschutz, Sanierungen, Renaturierungen

6310.00 Investitionsbeiträge von Kanton

### **7710 Friedhof und Bestattung**

5040.00 Sanierung Aufbahnhalle

**Total Investitionsausgaben**

**Total Investitionseinnahmen**

**Nettoinvestition**

	Budget 2018		Budget 2017	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>			<b>30 000.—</b>	<b>—.—</b>
<b>0292</b>			<b>30 000.—</b>	<b>—.—</b>
5290.00			30 000.—	—.—
<b>1</b>				
	<b>280 000.—</b>	<b>200 000.—</b>		
<b>1610</b>	<b>280 000.—</b>	<b>200 000.—</b>		
5040.00	280 000.—			
6310.00		200 000.—		
<b>3</b>			<b>75 000.—</b>	<b>75 000.—</b>
<b>3290</b>			<b>75 000.—</b>	<b>75 000.—</b>
5620.00			75 000.—	—.—
6320.00			—.—	75 000.—
<b>6</b>	<b>665 000.—</b>		<b>587 000.—</b>	<b>85 000.—</b>
<b>6150</b>	<b>665 000.—</b>		<b>587 000.—</b>	<b>85 000.—</b>
5010.03			85 000.—	—.—
5010.04			502 000.—	—.—
5010.05	605 000.—			
5010.06	60 000.—			
6370 03			—.—	85 000.—
<b>7</b>				
	<b>170 000.—</b>	<b>120 000.—</b>	<b>320 000.—</b>	<b>20 000.—</b>
<b>7201</b>	<b>70 000.—</b>	<b>70 000.—</b>	<b>20 000.—</b>	<b>20 000.—</b>
5620.00	70 000.—		20 000.—	—.—
6370.00		70 000.—	—.—	20 000.—
<b>7410</b>	<b>100 000.—</b>	<b>50 000.—</b>	<b>50 000.—</b>	<b>—.—</b>
5020.00			50 000.—	—.—
6310.00	100 000.—	50 000.—		
<b>7710</b>			<b>250 000.—</b>	<b>—.—</b>
5040.00			250 000.—	—.—
<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>1 115 000.—</b>		<b>1 012 000.—</b>	
<b>Total Investitionseinnahmen</b>		<b>320 000.—</b>		<b>180 000.—</b>
<b>Nettoinvestition</b>		<b>795 000.—</b>		<b>832 000.—</b>

## Erfolgsrechnung

### Gemeinde Total

	Budget 2018	Budget 2017	
30	Personalaufwand	925 000.—	915 800.—
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1 385 600.—	1 460 700.—
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	287 600.—	275 600.—
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	27 400.—	22 300.—
36	Transferaufwand	1 821 000.—	1 754 900.—
39	Interne Verrechnungen	46 500.—	44 500.—
	<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>4 493 100.—</b>	<b>4 473 800.—</b>
40	Fiskalertrag	2 286 000.—	2 317 500.—
41	Regalien und Konzessionen	131 100.—	131 100.—
42	Entgelte	695 400.—	697 100.—
43	Verschiedene Erträge	—.—	—.—
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	177 100.—	244 300.—
46	Transferertrag	878 900.—	839 900.—
49	Interne Verrechnungen	46 500.—	44 600.—
	<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>4 215 000.—</b>	<b>4 274 500.—</b>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>- 278 100.—</b>	<b>-199 300.—</b>
34	Finanzaufwand	174 400.—	198 700.—
44	Finanzertrag	182 700.—	189 600.—
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>8 300.—</b>	<b>-9 100.—</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>- 269 800.—</b>	<b>-208 400.—</b>
38	Ausserordentlicher Aufwand	—.—	—.—
48	Ausserordentlicher Ertrag	—.—	—.—
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>—.—</b>	<b>—.—</b>
	<b>Jahresergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>- 269 800.—</b>	<b>-208 400.—</b>
	Ertragsüberschuss (+)/ Aufwandüberschuss (-)		
	<b>Investitionsrechnung</b>		
	<b>Investitionsausgaben</b>		
50	Sachanlagen	1 045 000.—	887 000.—
52	Immaterielle Anlagen		30 000.—
56	Eigene Investitionsbeiträge	70 000.—	95 000.—
	<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>1 115 000.—</b>	<b>1 012 000.—</b>
	<b>Investitionseinnahmen</b>		
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	320 000.—	180 000.—
	<b>Total Investitionseinnahmen</b>	<b>320 000.—</b>	<b>180 000.—</b>
	<b>Investitionen im Verwaltungsvermögen</b>		
	Total Investitionsausgaben	1 115 000.—	1 012 000.—
	Total Investitionseinnahmen	320 000.—	180 000.—
592	Übertrag Einnahmenüberschuss in ER		
	<b>Nettoinvestitionen (-)/ Einnahmenüberschuss (+)</b>	<b>- 795 000.—</b>	<b>-832 000.—</b>

# Finanzplan Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil 2018 bis 2022

Aufwand und Ertrag in Tausend Franken

Bereiche	2018		2019		2020		2021		2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Allgemeine Verwaltung	925	312	886	293	894	296	903	298	912	301
Öffentl. Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	385	230	389	232	393	234	397	237	401	239
Kultur, Sport und Freizeit	161	49	142	29	143	29	145	29	146	29
Gesundheit	337	0	340	0	344	0	347	0	350	0
Soziale Sicherheit	892	116	901	118	910	119	919	120	928	121
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	752	164	771	165	788	167	813	169	844	170
Umweltschutz und Raumordnung	796	580	804	586	813	592	823	598	834	603
Volkswirtschaft	169	140	166	141	167	142	169	144	170	145
<b>Total Bereiche</b>	<b>4 417</b>	<b>1 590</b>	<b>4 400</b>	<b>1 563</b>	<b>4 453</b>	<b>1 579</b>	<b>4 515</b>	<b>1 594</b>	<b>4 586</b>	<b>1 609</b>
	Steuerfuss 49 %		Steuerfuss 49 %		Steuerfuss 49 %		Steuerfuss 49 %		Steuerfuss 49 %	
Abschreibungen/Steuern	13		13		13		13		14	
Steuern, nat. Personen	2 020		2 040		2 060		2 081		2 101	
Steuern nat. Pers. früherer Jahre	60		61		61		62		62	
Quellensteuern	30		30		31		31		31	
Steuern, jurist. Personen	125		126		128		129		130	
Steuern jurist. Personen früherer Jahre	30		30		31		31		31	
Liegenschaftssteuern	155		157		158		160		161	
Grundstückgewinnsteuern	150		152		153		155		156	
Gemeindeanteile an kantonalen Gebühren	1		1		1		1		1	
Zinsen	60	58	60	59	61	60	61	60	62	49
Liegenschaftlichen Finanzvermögen	193	193	195	195	197	197	199	199	201	201
<b>Total Bereiche und Finanzen</b>	<b>4 683</b>	<b>4 413</b>	<b>4 668</b>	<b>4 414</b>	<b>4 724</b>	<b>4 458</b>	<b>4 789</b>	<b>4 502</b>	<b>4 862</b>	<b>4 533</b>
<b>Aufwand-/Ertragsüberschuss</b>	<b>-270</b>		<b>-254</b>		<b>-266</b>		<b>-288</b>		<b>-329</b>	
<b>Steuerkraft 1 % Teuerung</b>	<b>44.4</b>		<b>44.8</b>		<b>45.3</b>		<b>45.7</b>		<b>46.2</b>	
	<b>1.0%</b>		<b>1.0%</b>		<b>1.0%</b>		<b>1.0%</b>		<b>1.0%</b>	

## Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil

### Finanzplanung 2018 bis 2022

#### Investitionen und Aktivitäten

Aufwand und Ertrag in Tausend Franken

Bezeichnung	2018		2019		2020		2021		2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Sanierung/Werterhaltung Strassen	605		450		450		450		450	
Strassenbeleuchtung (LED)	60								200	
Kostenanteil Hauptstrasse Balterswil			100				300		400	
Sanierung Postplatz/Hackenbergstrasse	280	200							100	
Sanierung Scheibenstand Bichelsee										
Sanierung katholischer Friedhof										
Sanierung evangelischer Friedhof	100	50	500	450	500	450	100	500	50	300
Hochwasserschutz									300	
Erschliessungen										
Remise/Werkhof (Planungskredit)			250							
<b>Total Investitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>1 045</b>	<b>250</b>	<b>1 300</b>	<b>450</b>	<b>950</b>	<b>450</b>	<b>1 350</b>	<b>450</b>	<b>1 500</b>	<b>300</b>
Sanierung ehemalige Post			50							
Sanierung Wohnung Landhaus					250					
Sanierung Restaurant Landhaus	70									
Sanierung VOLG (Vorplatz)										
<b>Total Investitionen Finanzvermögen</b>	<b>70</b>	<b>0</b>	<b>50</b>	<b>0</b>	<b>250</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>1 115</b>	<b>250</b>	<b>1 350</b>	<b>450</b>	<b>1 200</b>	<b>450</b>	<b>1 350</b>	<b>450</b>	<b>1 500</b>	<b>300</b>

## Finanzplan Politische Gemeinde Bichelsee-Balterswil 2018 bis 2022

### Berechnung Abschreibungen Verwaltungsvermögen

	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Stand per 1.1.	2 408 000	2 948 125	3 455 625	3 995 800	4 173 725	4 729 400
Aktivierungen	802 000	795 000	850 000	500 000	900 000	1 200 000
	3 210 000	3 743 125	4 305 625	4 495 800	5 073 725	5 929 400
Abschreibungen HRM1	10%	240 800	10%	240 800	10%	240 800
Abschreibungen HRM2	21 075	46 700	69 025	81 275	103 525	133 275
Total Abschreibungen	261 875	287 500	309 825	322 075	344 325	374 075
<b>Saldo per 31.12.</b>	<b>2 948 125</b>	<b>3 455 625</b>	<b>3 995 800</b>	<b>4 173 725</b>	<b>4 729 400</b>	<b>5 555 325</b>
Zunahme Verschuldung						
(Nettoinvest. ./ . Abschreibungen)	540 125	507 500	540 175	177 925	555 675	825 925









